



MGA PATAKARAN NG FAIRFIELD KAUGNAY NG DISKRIMINASYON BATAY SA KAPANSANAN

Alinsunod sa mga pangangailangan ng Pamagat II ng Americans with Disabilities Act of 1990 ("ADA") at Seksyon 504 ng Rehabilitation Act of 1973, hindi magpaparanas ng diskriminasyon ang Lungsod ng Fairfield sa mga kwalipikadong indibidwal na may kapansanan batay sa kapansanan sa mga serbisyo, programa, o aktibidad nito.

PAGSUNOD SA ADA/SEKSYON 504

Trabaho: Hindi nagpaparanas ng diskriminasyon ang **Lungsod ng Fairfield** batay sa kapansanan sa pagbibigay nito ng trabaho o sa mga kagawian sa trabaho at sumusunod ito sa lahat ng regulasyong isinabatas ng Komisyon sa Patas na Oportunidad na Magkaroon ng Trabaho sa ilalim ng Pamagat II ng ADA at Seksyon 504.

Epektibong Komunikasyon: Magbibigay ang **Lungsod ng Fairfield**, kapag hiniling, ng mga naaangkop na tulong at serbisyong humahantong sa epektibong komunikasyon para sa mga kwalipikadong taong may kapansanan para makalahok sila nang patas sa mga programa, aktibidad ng Lungsod ng Fairfield, kasama ang mga kwalipikadong tagapagsalin sa sign language, dokumentong nakasulat sa Braille, at iba pang paraan para gawing naa-access ang impormasyon at mga komunikasyon sa mga taong may problema sa pagsasalita, pandinig, o paningin.

Mga Pagbabago sa Mga Patakaran, Programa, at Pamamaraan: Isasagawa ng **Lungsod ng Fairfield** ang lahat ng makatuwirang pagbabago sa mga patakaran, programa, at pamamaraan para tiyaking magkakaroon ang mga taong may kapansanan ng patas na oportunidad na mapakinabangan ang mga programa, serbisyo, at aktibidad nito.

Ang sinumang nangangailangan ng tulong o serbisyo sa pandinig para sa epektibong komunikasyon, o pagbabago ng mga patakaran o pamamaraan para makalahok sa isang programa, serbisyo, o aktibidad ng **Lungsod ng Fairfield**, ay dapat makipag-ugnayan sa **Human Resources sa (707) 428-7679** sa lalong madaling panahon nang hindi lalampas sa 48 oras bago

ang nakaiskedyul na event. Bigyan ng tatlong araw ng negosyo ang Lungsod para kumuha ng ASL interpreter.

Hindi magbibigay ng surcharge ang **Lungsod ng Fairfield** para saklawin ang gastusin sa pagbibigay ng mga tulong/serbisyo sa pandinig o makatuwirang pagbabago sa patakaran, gaya ng pagbawi ng mga item mula sa mga lokasyong bukas sa publiko pero hindi naa-access ng mga taong naka-wheelchair.

Hindi iniaatas ng Seksyon 504 at ADA sa **Lungsod ng Fairfield** na magsagawa ng pagkilos na labis na babago sa kalikasan ng mga programa o serbisyo nito, at hindi nagpapataw ang mga ito ng hindi makatuwirang pasanin sa pananalapi o pangangasiwa.

Ang mga reklamong hindi naa-access ng mga taong may kapansanan ang isang programa, serbisyo, o aktibidad ay dapat ipadala kay **Christian Carmona, Lead Coordinator** ng ADA para sa Mga Reklamo at Hinaing na nakalista sa susunod na pahina. Nakalista sa pahina 5 ng dokumentong ito ang proseso para sa paghahain ng mga reklamo o hinaing. Makikita ang form ng hinaing sa pahina 7.

Hindi magbibigay ng surcharge ang Lungsod sa isang partikular na indibidwal na may kapansanan o anumang grupo ng mga indibidwal na may kapansanan para saklawin ang gastusin sa pagbibigay ng mga tulong/serbisyo sa pandinig o makatuwirang pagbabago sa patakaran, gaya ng pagbawi ng mga item mula sa mga lokasyong bukas sa publiko pero hindi naa-access ng mga taong naka-wheelchair.

MGA COORDINATOR NG 504/ADA ng LUNGSOD NG FAIRFIELD

Mga Reklamo at Hinaing

Ang LAHAT ng paghahain ng hinaing, pagpupulong, at pagdaos ng kumperensya kasama ang lahat ng indibidwal na naghain ng hinaing at responsable para sa pagsagot sa LAHAT ng paghahain ng hinaing.

Lead Coordinator

Christian M. Carmona

Risk Manager

1000 Webster Street, 1st Floor
Fairfield, CA 94533

Mobile/Texting: (530) 524-2626

Desk: (707) 399-5623

ccarmona@fairfield.ca.gov

Mga Empleyado at Volunteer ng Lungsod ng Fairfield

Mga aplikante sa trabaho o empleyadong nangangailangan ng mga tulong ng ADA.

Patricia Romie

Human Resources

1000 Webster Street, 4th Floor
Fairfield, CA 94533

(707) 428-7394

promie@fairfield.ca.gov

Mga sagabal sa arkitektura ng Imprastruktura at Mga Pagawaing Bayan at isyu sa transportasyon.

Ryan Panganiban

Pansamantalang Katuwang na Direktor ng Mga Pagawaing Bayan

1000 Webster Street, 3rd Floor
Fairfield, CA 94533

(707) 428-7485

rpanganiban@fairfield.ca.gov

Mga Voucher ng Awtoridad sa Pabahay at Seksyon 8

Nicole Holloway

Manager ng Awtoridad sa Pabahay

823-B Jefferson Street

Fairfield, CA 94533

(707) 428-7392

nholloway@fairfield.ca.gov

**Mga Programa ng Community
Development Block Grant (CDBG) at
HOME**

Dawn La Bar

Manager ng Mga Espesyal na Proyekto

1000 Webster Street, 4th Floor

Fairfield CA 94533

(707) 428-7749

dlabar@fairfield.ca.gov

Mga Pamamaraan ng Paghahain ng Reklamo at Hinaing ng Lungsod ng Fairfield Sa Ilalim ng Seksyon 504 at Americans with Disabilities Act

Ipinagtibay ng **Lungsod ng Fairfield** ang isang Pamamaraan ng Paghahain ng Reklamo at Hinaing para sa maagap at makatuwirang resolusyon para tugunan ang mga kinakailangan sa Americans with Disabilities Act of 1990 ("ADA") at Seksyon 504 ng Rehabilitation Act of 1973. Maaaring gamitin ang pamamaraang ito ng sinumang nais maghain ng reklamong nagpapatang ng diskriminasyon ng **Lungsod ng Fairfield** batay sa kapansananang nakuha sa pagkakaloob ng mga programa, serbisyo, aktibidad, o benepisyo. Iniaatas ng Seksyon 504 at ADA na 'walang kwalipikadong indibidwal na may kapansanan, dahil sa kanyang kapansanan, na hindi dapat isali sa, pagkaitan ng mga benepisyo ng, o isailalim sa diskriminasyon sa anumang programa o aktibidad ng pagtanggap ng Pederal na tulong sa pananalapi.' Kasama sa mga isyu ang, pero hindi ito limitado sa, pagkakait ng Makatuwirang Tulong at/o Makatuwirang Pagbabago, hindi pagiging sapat ng tulong/pagbabago, pagiging hindi na-access ng programa o aktibidad dahil sa kapansanan, o diskriminasyon o panliligalig batay sa kapansanan. Para maghain ng Hinaing at/o Reklamo batay sa ADA at/o Seksyon 504, pakitingnan ang proseso sa ibaba.

MGA REKLAMO SA SEKSYON 504/ADA

Pinakamainam na subukang lutasin ang mga isyung ito nang pormal at lokal hangga't maaari. Madalas na nagreresulta ito sa pinakamabilis at pinakamatagumpay na resolusyon. Available ang Coordinator ng ADA para sa Mga Hinaing at Reklamo ng Lungsod para tulungan ka sa prosesong ito. Siya ang taong responsable para sa pagsisiyasat ng anumang hinaing, reklamo, o komunikasyon sa Lungsod na nagpapatang ng paglabag sa Seksyon 504/ADA. Ang lahat ng ganitong reklamo o hinaing ay dapat ipadala kay:

Christian Carmona
Lead Coordinator ng 504/ADA
Risk Manager
Kagawaran ng Pananalapi
Lungsod ng Fairfield
1000 Webster Street, 1st Floor
Fairfield CA 94355
Telepono: (707) 399-5623
Mobile/Texting: (530) 524-2626

Naglalaman dapat ang lahat ng isinusumiteng reklamo o hinaing ng partikular na impormasyon tungkol sa ipinapatang na paglabag o diskriminasyon kasama ang: pangalan, address, numero ng telepono at/o email address ng naghahabol, at ang lokasyon, petsa, at kumpletong paglalarawan ng mga detalyeng dahilan ng paghahain ng reklamo. Kapag hiniling, gagawa ang Coordinator ng 504/ADA ng mga naaangkop na pagsasaayos para tiyaking mabibigyan ang mga indibidwal na may kapansanan ng Mga Makatuwirang Tulong, kung kailangan, para makalahok sa proseso ng paghahain ng hinaing. Maaaring may kasama ang mga ganitong pagsasaayos na, pero hindi limitado ang mga ito sa, pagbibigay ng pagkakataon sa isang taong hindi marunong magsulat na sabihin ang reklamo sa verbal na paraan, pagbibigay ng mga interpreter sa mga taong may problema sa pandinig, pagbibigay ng mga taped cassette ng mga materyal sa mga taong may problema sa paningin, o paggagarantiya ng lokasyong walang sagabal para sa mga taong may problema sa paglalakad.

Maaaring makuha ang form ng paghahain ng hinaing sa website ng Lungsod (www.fairfield.ca.gov) sa ilalim ng Mga Quick Link; sa personal sa window ng serbisyo para sa customer ng Kagawaran ng Pananalapi, at sa pamamagitan ng email o Postal na Serbisyo ng US sa pamamagitan ng pag-email sa: ccarmona@fairfield.ca.gov

Hindi tatanggapin ang mga anonymous na reklamo o hinaing. Papanatiliing kumpidensyal ang mga reklamo o hinaing hanggang sa pinakaabot ng makakaya, maliban kung iniutos ng korte ng may-kakayahang hurisdiksyon na ilabas ang mga ito. Kung nais mong maghain ng reklamo, puwede kang magbigay ng impormasyon ng hinaing sa pamamagitan ng mga alternatibong paraan sa Coordinator ng ADA, pero dapat mong isama ang lahat ng kinakailangang impormasyon. Maaaring isumite ang mga ito sa pamamagitan ng telepono, e-mail (hindi matitiyak ang pagiging kumpidensyal), liham, personal na panayam, o iba pang paraan, kapag hiniling. Dapat isumite ang lahat ng reklamo sa Lungsod ng naghahabol o ng kanyang itinalaga sa lalong madaling panahon, nang hindi lalampas sa 60 araw sa kalendaryo pagkatapos ng ipinapatang paglabag o diskriminasyon.

Sa loob ng 15 araw sa kalendaryo matapos matanggap ng Lungsod ang hinaing, makakatanggap ka ng kumpirmasyong natanggap at sinisiyasat na ito. Kung wala kang

natanggap na kumpirmasyon sa loob ng 15 araw ng negosyo, mangyaring makipag-ugnayan kay Christian Carmona, Coordinator ng 504/ADA. Sa loob ng 20 araw ng negosyo pagkatapos matanggap ang hinangin, makikipag-ugnayan sa naghahabol ang Coordinator ng ADA o ang kanyang itinalaga para talakayin ang hinaing at mga posibleng resolusyon. Kung walang detalye nagpapaliit sa alalahanin, susuriin ang lahat ng hinaing, at magbibigay ng sagot, sa loob ng 45 araw pagkatapos matanggap ang hinaing. Kung may inaasahang pagkaantala, aabisuhan ka ng Coordinator ng ADA sa pamamagitan ng sulat tungkol sa (mga) dahilan ng pagkaantala, at petsa kung kailan ka makakatanggap ng sagot. Kung imposibleng makuha mo ang resolusyong hiniling, tutukuyin ng Coordinator ng ADA ang (mga) dahilan kung bakit imposible ito at sasali siya sa interactive na proseso tungkol sa mga alternatibong tulong o pagbabago para tugunan ang mga pangangailangang may kaugnayan sa kapansanan. Makikipagtulungan sa iyo ang Coordinator ng ADA para tumuklas ng mga opsyong naaangkop sa mga nauugnay na partido. Maaari kang magsama ng advocate para sa (mga) talakayan. Kapag hiniling, ibibigay ang mga resulta sa isang naa-access na format (hal., malaking print, audio tape, Braille, atbp.).

Kung hindi ka nasisiyahan sa mga resulta ng pagsisiyasat at interactive na proseso, maaari kang magsumite ng verbal o nakasulat na apela sa loob ng 20 araw pagkatapos mong matanggap ang mga natuklasan. Dapat ipadala ang iyong apela sa Manager ng Lungsod. Dapat ilarawan ng iyong apela ang mga dahilan kung bakit sa tingin mo ay may pagkakamali sa mga natuklasan. Sa loob ng 20 araw pagkatapos mong isinumite ang iyong apela, makikipag-ugnayan sa iyo ang Manager ng Lungsod para talakayin ang bagay na ito. May ibibigay na nakasulat na sagot sa apela sa loob ng 45 araw pagkatapos ng araw kung kailan mo isinumite ang iyong apela.

Papanatilihin ang lahat ng nakasulat na reklamo at sagot ng Lungsod ng Fairfield nang hindi bababa sa apat na taon.

Pagiging Kumpidensyal

Hanggang sa abot ng makakaya, papanatilihin ang pagiging kumpidensyal sa buong panahon ng pagsisiyasat ng reklamo ng ilegal na diskriminasyon.

Iba pang Solusyon

Ang karapatan ng indibidwal na may kapansanan sa mabilis at makatuwirang resolusyon ng hinaing ay hindi dapat maantala ng pagsasagawa ng iba pang solusyon ng indibidwal gaya ng paghahain ng reklamo sa kapansanan sa isang responsableng pederal na ahensya o ahensya

ng estado. Hindi prerequisite ang paggamit ng pamamaraan ng hinaing ng Lungsod sa pagsasagawa ng iba pang solusyon ng isang indibidwal. Ang indibidwal na may kapansanan ay may karapatang maghain ng hinaing nang sabay-sabay sa alinman sa o lahat ng mga sumusunod:

Espesyalista sa Pag-inom ng Gamot ng FHEO 1-800-669-9777 o online sa English o Spanish sa pamamagitan ng pag-click [DITO](#):

https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/complaint-process

US Dept of Housing & Urban Development

Office of Fair Housing & Equal Opportunity

One Sansome Street, Ste 1200

San Francisco, CA 94104

Telepono: (800) 347-3739 o (415) 489-6524; TTY: (415) 489-6564

California Department of Fair Employment & Housing (DFEH)

Communication Center

2218 Kausen Drive, Suite 100

Elk Grove, CA 95758

Telepono: (800) 884-1684

TTY: (800) 700-2320

Email: contact.center@dfeh.ca.gov

Fair Housing of Northern California, 415-457-5025

Maghain ng Hinaing sa:

**Office of City Clerk
City of Fairfield
1000 Webster Street, 4th Floor
Fairfield, CA 94533
(707) 428-7394**



FORM NG HINAING SA
ADA
at SEKSYON 504

May Stamp na Natanggap ng
Kawani ng Lungsod

Kung kailangan ng karagdagang espasyo para maibigay ang iyong impormasyon, mangyaring maglakip ng mga papel na tinutukoy ang (mga) talatang sinasagutan. Para sa mga tanong na nauugnay sa form na ito o sa impormasyong hiniling, mangyaring makipag-ugnayan kay Chris Carmona, Risk Manager / Lead Coordinator ng ADA para sa Mga Hinaing sa mga sumusunod:

(530) 524-2626 mobile/text

(707) 399-5623 o ccarmona@fairfield.ca.gov

1. Pangalan at impormasyon ng pakikipag-ugnayan ng Naghahabol:

Pangalan ng Nagrereklamo: _____

Petsa ng Kapanganakan: _____

Address: _____

Telepono sa Bahay: _____

Cell Phone: _____

Email: _____

2. Kinatawan ng Naghahabol:

Pangalan: _____

Organisasyon: _____

Address: _____

Telepono: _____

Kaugnayan: _____

Email: _____

3. Ang petsa, lugar, at iba pang detalyeng naging dahilan ng paggiit ng reklamo.

Petsa ng Pangyayari: _____

Oras ng Pangyayari: _____

Lokasyon: _____

Mga detalyeng naging dahilan ng paghahain ng reklamo: _____

6. Kung ang reklamo ay para sa pisikal na lokasyon, mangyaring maglakip ng mga larawan o gumuhit ng diagram:



Lagda: _____

Petsa: _____

Pakisulat ang Pangalan nang Printed: _____

